



**SEKURY A600**  
**UPS SAI**

[www.soyntec.com](http://www.soyntec.com)





**SEKURY A600  
UPS SAI**

 Manual del usuario

Conserve estas instrucciones: serán necesarias para la correcta instalación, utilización y mantenimiento de este Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI)

## 1. INTRODUCCIÓN.

Los SAI SOYNTEC SEKURY A 600 incluyen como valor añadido a sus altas prestaciones un software de monitorización para controlar los diferentes estados y usos del SAI.

Los SAI SOYNTEC SEKURY A 600 proporcionan una protección total a los ordenadores y periféricos, tales como scanners, monitores, módems, etc, además de evitar la pérdida de datos como resultado de los cortes de alimentación, picos de tensión y otras inestabilidades eléctricas. En estos casos el SAI rápidamente transfiere a su equipo electrónico mediante su batería y circuitería electrónica una fuente de energía alternativa, esto permite disponer del tiempo necesario para salvar archivos, salir de programas, apagar el ordenador, evitando daños en datos y equipos.

En condiciones normales, cuando el voltaje AC de la red eléctrica está dentro de los límites apropiados para el funcionamiento de su equipo, el SAI SOYNTEC SEKURY A 600 mantiene cargada su batería y supervisada de manera constante la red eléctrica para la protección de sus equipos.

Principales características de los SAI series SEKURY:

- ▶ Control por microprocesador que garantiza alta fiabilidad.
- ▶ Batería reemplazable por el usuario.
- ▶ Puerto de comunicación USB y RS-232 con software de monitorización para control del SAI.
- ▶ Provisto de protección de línea de teléfono/módem.
- ▶ Provisto de indicaciones acústicas y luminosas para eventos como sobrecarga, fallo de red, etc.
- ▶ Gestión inteligente de la batería.
- ▶ Provisto de tres enchufes (conectores) tipo Schuko con protección SAI total (conexión protegida con batería) y un enchufe (conector) tipo Schuko con protección ante picos de tensión e interferencias de la red eléctrica.

## 2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

- ▶ En caso de emergencia desconecte el cable del SAI y apáguelo
- ▶ En caso de avería debe seguir los pasos que se describen en la sección 'Funcionamiento de la garantía'
- ▶ El SAI utiliza voltajes que pueden ser peligrosos:  
No abra el SAI (salvo para reemplazar la batería siguiendo las instrucciones en este manual)
- ▶ No exponga la batería al fuego; la batería podría explotar.
- ▶ No conectar el SAI a un enchufe sin toma de tierra o de formato diferente al Tipo E/Tipo F.
- ▶ No conectar el cable de alimentación del SAI a sí mismo.
- ▶ No conectar equipos domésticos de alto consumo como estufas, calefactores y otros electrodomésticos. El Sekury está diseñado para uso con ordenadores y periféricos.
- ▶ Para monitorizar el SAI utilizar o bien la conexión USB o RS-232, pero no las dos

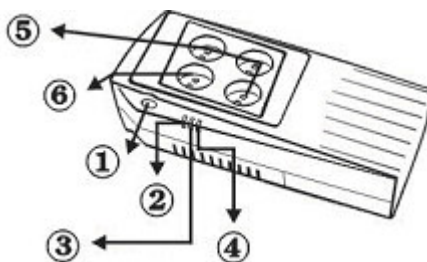
simultáneamente.

- ▶ No instalar el SAI en lugares donde se pueda mojar por la lluvia, líquidos o excesiva humedad.
- ▶ No colocar recipientes con líquidos encima o cerca del SAI.
- ▶ Desenchufar el SAI antes de limpiarlo y no utilizar líquidos, sprays o detergentes.

### 3. DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

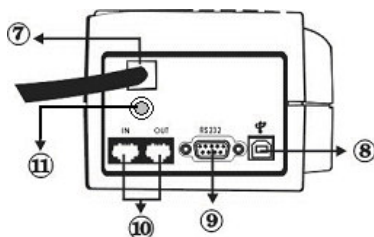
#### 3.1. PARTE SUPERIOR

1. Botón de encendido/apagado.
2. LED verde: Modo AC.
3. LED amarillo: Modo batería.
4. LED rojo: Indicador de fallo.
5. Tres enchufes Schuko protegidos contra inestabilidades y cortes de la corriente.
6. Un enchufe Schuko protegido contra inestabilidades de la corriente



#### 3.2. LATERAL

7. Conexión a red eléctrica.
8. Puerto USB
9. Puerto serie RS-232
10. Protección de las líneas de modem/teléfono.
11. Fusible rearmable.



## 4. INSTALACIÓN.

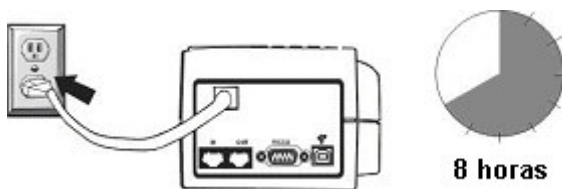
### 4.1. COLOCACIÓN

Instale el SAI en un lugar donde haya buena ventilación. Evite colocarlo en lugares expuestos a excesivo polvo, humos u otras fuentes de suciedad. No instale el SAI en lugares húmedos o calurosos.

### 4.2. CARGA

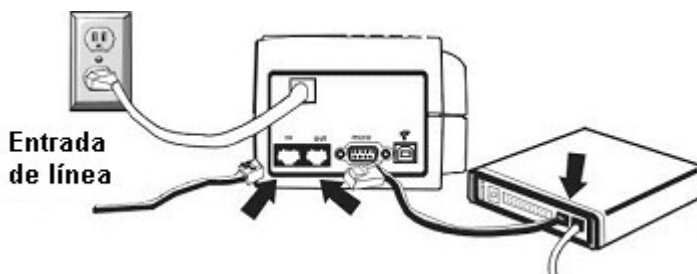
La batería se carga totalmente en la fábrica pero durante el transporte y almacenamiento hasta que es comprada sufre una ligera pérdida de carga por lo que es necesario hacer una carga inicial.

Para ello enchufe el SAI a la red eléctrica y manténgalo encendido durante 8 horas sin ningún aparato conectado.



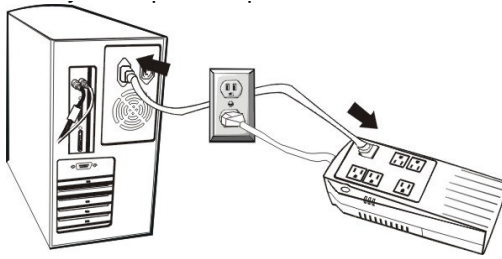
### 4.3. CONEXIÓN A LÍNEA TELEFÓNICA O RED DE ÁREA LOCAL.

Conecte la línea de entrada en el conector 'In' y el dispositivo de comunicación al conector 'Out'.



### 4.4. CONEXIÓN DEL ORDENADOR Y PERIFÉRICOS AL SAI.

Conecte el ordenador y periféricos al SAI teniendo en cuenta que la suma de consumos de los aparatos protegidos por batería no debe sobrepasar la potencia máxima suministrada por el SAI. Por ejemplo, las impresoras es más apropiado conectarlas en el enchufe no protegido por batería.

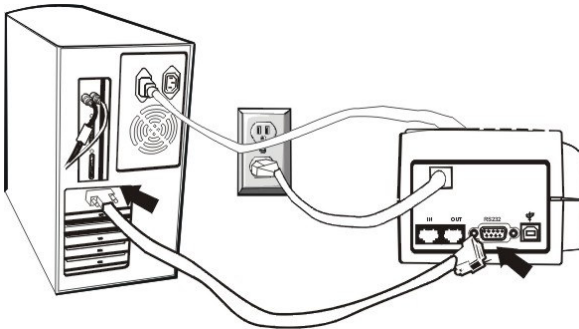


#### 4.5. INSTALACIÓN DEL SOFTWARE Y CONEXIÓN SAI-ORDENADOR.

Para monitorizar el SAI desde el ordenador y poder hacer uso de las opciones avanzadas que ofrece necesita:

1. Conectar el ordenador al SAI mediante cable USB o cable RS-232 (sólo uno de ellos a la vez).
2. Instalar el software contenido en el CD usando el número de serie:  
511C1-01220-0100-478DF2A

La guía de instalación y manual del software se encuentran en el CD.



## 5. CAMBIO DE BATERÍA.

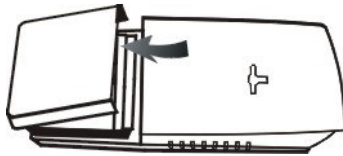
Precaución: Debido al riesgo de shock eléctrico respete las siguientes precauciones al manipular la batería

- ▶ No llevar relojes, anillos u otros objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito
- ▶ Utilizar herramientas con aislamiento eléctrico.
- ▶ Asegúrese que el SAI está apagado y desconectado de la red eléctrica. Desconecte también todos los dispositivos enchufados al SAI.

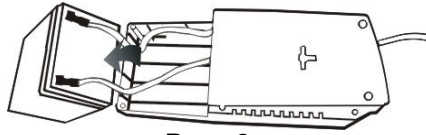
El tipo de batería es 12V 5Ah ó 12V 21W, asegúrese de que la batería nueva es de este tipo.

Pasos:

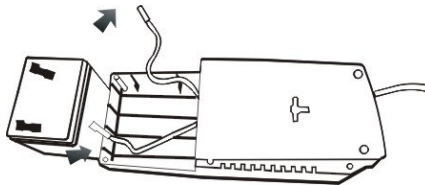
1. Desenrosque el tornillo que fija la tapa del compartimento de la batería.



2. Abra la tapa y extraiga la batería de su compartimento.



3. Desconecte con cuidado los dos cables que unen la batería al SAI.



4. Conecte los dos cables a la nueva batería. Asegúrese de que el color (polaridad) del borne de la batería coincide con el del cable.
5. Para la carga inicial de la batería enchufe el SAI a la red eléctrica y manténgalo encendido durante 8 horas sin ningún aparato conectado.
6. Si va a deshacerse de la batería reemplazada asegúrese de depositarla en un lugar adecuado para su reciclaje.

## 6. ESPECIFICACIONES

CAPACIDAD		600VA / 300W
ENTRADA	Voltaje	220-240 V AC
	Frecuencia	50/60 Hz
	Fase	Monofásico
SALIDAS (protegidas por batería)	Rango de Voltaje	220-240 V AC +- 10%
	Frecuencia	50Hz-60Hz +- 1Hz
	Forma de onda	Pseudo-senoidal
TIEMPO DE TRANSFERENCIA		2-6 ms
BATERÍA	Tipo	Sellada, ácido-plomo, sin mantenimiento
	Tiempo de carga	8 horas para un 90% de carga
	Tiempo backup (con consumo 100W)	16 minutos
DISPLAY	LED	Encendido, Backup, Fallo
ALARMA AUDIBLE	Modo batería	Sonido cada 5 segundos
	Batería baja	Sonido cada segundo
	Sobrecarga	Sonido cada medio segundo
	Fallo	Sonido continuo
DATOS FÍSICOS	Dimensiones	300 x 125 x 85 mm
	Peso neto	3.5 kg
	Enchufes	4 Schuko (3 protegidos con batería y 1 sólo contra inestabilidades)
CONDICIONES AMBIENTALES	Temperatura	0°-40° C
	Humedad	20%-90%
INTERFACE	RS-232	Windows 95/98/NT/2000/XP/Vista, MacOS, Novell y Linux
	USB	sólo Windows

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

Nombre del suministrador: Energy Sistem Soyntec S.A.

Dirección:

Pol. Ind. Finestrat C/ Calpe esq. C/ Alicante S/N, 03509

Finestrat-Alicante, España.

Tel: 902 388 388.

Fax: 902 119 034.

NIF: A53107488

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Soyntec® SAI/UPS Sekury™ A600 V.A.

País de fabricación: China.

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s)

73/23/EEC.

89/336/EEC.

93/68/EEC

EN50091-1-1: 1996.

EN 60950: 1992+ A1: 1993+ A2: 1993.

EN50091-2: 1995.

EN61000-3-2: 1995.

EN61000-3-3: 1995.

EN55022:1998.

EN50082-2:1995.

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 93/68/CEE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de julio de 1993, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1950/1995, de 1 de Diciembre de 1995.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA.

Durante un periodo de 36 meses (a excepción de la batería del S.A.I. que dispone de 24 meses de garantía) a partir de la fecha de la primera compra del producto por el consumidor, de conformidad con el RDL 1/2007, Energy Sistem Soyntec S.A. responderá ante cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del Bien, en los términos y bajo las condiciones establecidas en la citada norma.

En el caso de que el Bien no fuera conforme al contrato, y previa entrega del ticket de compra o factura, se reconoce al comprador el derecho a la reparación del bien, a su sustitución o, subsidiariamente, a la rebaja del precio o a la resolución del contrato, de conformidad con la citada Norma.

Esta garantía no será aplicable si el defecto ha sido causado por el comprador y/o por cualquier tercero debido a uso indebido, negligencia, uso o empleo del Bien distinto a aquel para el que fue concebido, uso o instalación del producto no conforme con las instrucciones del manual, o por cualquier otra causa no relacionada con defectos de material o fabricación.

La validez de esta garantía está limitada al territorio español. Esta garantía es independiente y compatible con la Garantía Legal establecida por el RDL 1/2007.

## FUNCIONAMIENTO DE LA GARANTÍA

7. Entrando en <http://support.soyntec.com> y tras seleccionar su producto podrá encontrar FAQ's (respuestas a preguntas más frecuentes), manuales, guías de usuario, drivers y actualizaciones.
8. Si no obtiene en la sección de soporte la solución, puede hacernos llegar su consulta o solicitud de gestión de garantías a través del email: [soporte@soyntec.com](mailto:soporte@soyntec.com)
9. También ponemos a su disposición el teléfono para la gestión de garantía 902 294 294 (teléfono de soporte técnico válido sólo para España). Antes de efectuar la llamada telefónica tenga a mano el Ticket o Factura de compra y el número de serie del producto.
10. Opcionalmente se puede dirigir al lugar donde compró el producto, presentando su Factura o Ticket de compra.

Teléfono de Atención al Cliente (en España): 902 294 294

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

© 2008 por Energy Sistem®. Todos los derechos reservados.

## MARCAS COMERCIALES


Toda compañía, marca y nombres de producto son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías.







**SEKURY A600  
UPS SAI**

 User manual

Please read the following information carefully and save this manual for further reference. Disregard of these safety notes may endanger life or health, as well as the function of the equipment and the safety of your data.

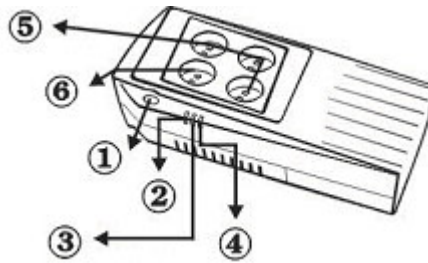
## 1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

- ▶ Risk of Electric Shock. This unit receives power from more than one source. Disconnection of AC sources and the DC source is required to deenergize this unit before servicing.
- ▶ Risk of Electric Shock. Hazardous live parts inside this unit are energized from the battery supply even when the input AC power is disconnected.
- ▶ Risk of Electric Shock. Do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- ▶ The sum of the leakage current of the UPS and the connected equipment should not exceed 3.5 mA.
- ▶ Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- ▶ Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- ▶ A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. Use the same number and type of sealed lead-acid batteries. The following precaution should be observed when working on batteries:
  1. Remove watches, rings or other metal objects from the handles.
  2. Use tools with insulated handles.
  3. Wear rubber gloves and boots.
  4. Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
  5. Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.
- ▶ To reduce the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area free of conductive contaminants.
- ▶ Risk of Electric Shock. Battery circuit is not isolated from AC input, hazardous voltage may exist between battery terminals and ground.

## 2. SYSTEM DESCRIPTION

### 2.1. TOP

1. Power On/Off Switch.
2. Green LED : AC Mode.
3. Yellow LED : Battery Mode.
4. Red LED: Fault.
5. Battery-powered sockets.
6. Surge-protected only socket.



## 2.2. SIDE

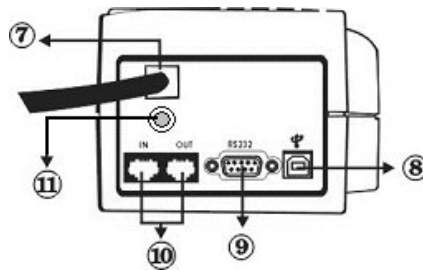
7. AC Input.

8. USB Port.

9. RS-232 serial port.

10. Modem/phone line surge protection.

11. Fuse.



### 3. INSTALLATION.

Installing the Sekury A600 is as easy as following the steps shown. Be aware of the Power Switch must be kept in the “ON” position and all equipment must be plugged into the Battery Power Supplied Receptacles, otherwise, the UPS will be disabled and your equipment will not be protected during a power failure.

#### 3.1. PLACEMENT

Install the UPS unit in any protected environment that provides adequate airflow around the unit, and is free from excessive dust, corrosive fumes and conductive contaminants. DO NOT operate your UPS in an environment where the ambient temperature or humidity is high.

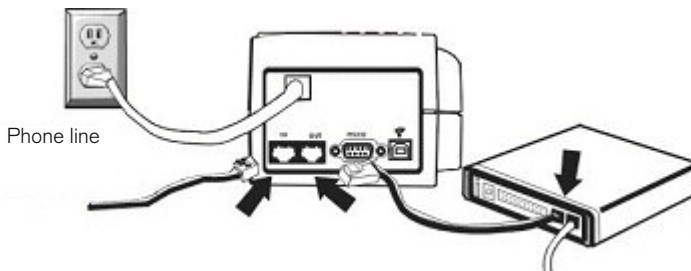
#### 3.2. CHARGING

This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged in for at least 8-10 hours with no load (no electrical devices such as computers, monitors, etc.) connected.



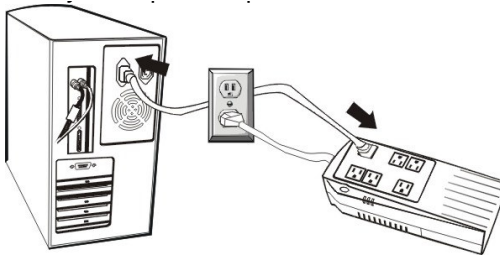
#### 3.3. MODEM/PHONE LINE CONNECTION

Plug incoming internet line into the “In” socket at the side panel of the Sekury A600 UPS. Use one more internet line cable and plug one end of the internet line cable to the “Out” socket at the side panel of the Sekury A600 UPS. Plug the other end of the modem input socket as shown.



### 3.4. COMPUTER AND DEVICES CONNECTION.

Connect one computer-related device into one of the battery supplied receptacles on the top of UPS. Sekury A600 UPS provides 4 receptacles, 3 battery supplied receptacles and 1 surge protected only receptacle.

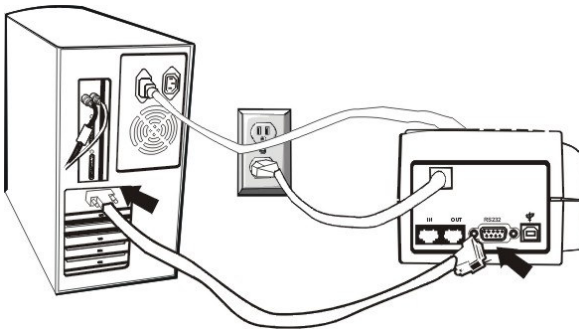


### 3.5. SOFTWARE INSTALLATION AND COMPUTER-UPS CONNECTION.

To allow computer monitoring of the UPS you have to:

1. Connect the computer with the UPS by USB or RS-232 (only one at a time).
2. Install the software using this serial number:  
511C1-01220-0100-478DF2A

The UPS management software installation guide and user manual can be found in the CD.



#### 4. BATTERY REPLACEMENT.

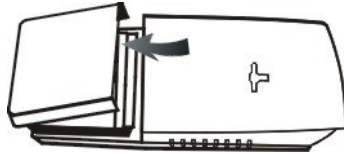
The following precaution should be observed when working on batteries:

- ▶ Remove watches, rings or other metal objects from the handles.
- ▶ Use tools with insulated handles.
- ▶ Wear rubber gloves and boots.
- ▶ Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- ▶ Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.

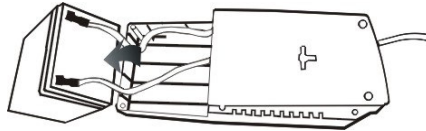
Use the same number and type of sealed lead-acid batteries (12V 5Ah or 12V 21W).

Follow the charts below to replace the batteries:

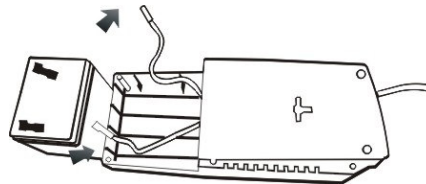
1. Remove the screw located on the bottom of the UPS to open the battery cover.



2. Gently extract the battery from the case.



3. Disconnect the two wires connecting it to Sekury A600 UPS and replace the same type of batteries.



4. Dispose the old batteries at an appropriate recycling facility.

## 5. SPECIFICATION

CAPACITY		600VA / 300W
INPUT	Voltage	220-240 V AC
	Frecuency	50/60 Hz
	Phase	Single
OUTPUT (inverter mode)	Voltage Range	220-240 V AC +- 10%
	Frequency	50Hz-60Hz +- 1Hz
	Waveform	Stepped Sinewave
TRANSFER TIME		2-6 ms
BATTERY	Type	Sealed, lead/acid, maintenance free
	Recharging time	8 hours up to 90%
	Backup time (100W load)	16 minutes
DISPLAY	LED	Power on, backup, fault
AUDIBLE ALARM	Battery mode	Every 5 seconds
	Low battery	Every second
	Overload	Every half second
	Fault	Continuous sound
PHYSICAL	Dimension	300 x 125 x 85 mm
	Net weight	3.5 kg
	Outlets	4 Schuko (3 with battery backup 1 with surge protection only)
ENVIRONMENT	Temperature	0°-40° C
	Humidity	20%-90%
INTERFACE	RS-232	Windows 95/98/NT/2000/XP/Vista, MacOS, Novell and Linux
	USB	Windows only

## WARRANTY

Energy Sistem Soyntec S.A. warrants its products to be free from defects in materials and workmanship at the time of purchase.

The warranty period is 36 months from the date of purchase for UPS (with the exception of batteries which have a 24 month warranty).

## WARRANTY PROCEDURE

- ▶ Visit the Support section at <http://support.soyntec.com> and select your product to view the FAQ (Frequently Asked Questions). The solution to your problem is very likely to have been already published there. You will also be able to download user manuals, user guides, drivers and updates.
- ▶ If you cannot find an appropriate solution in the Support section, you may send us your enquiry or warranty service request by email: [support@soyntec.co.uk](mailto:support@soyntec.co.uk)
- ▶ Alternatively, you may prefer to contact the distributor from which you purchased the product, presenting the purchase receipt or invoice.

Specifications are subject to change without notice.

© 2008 by Energy Sistem®. All rights reserved.

## TRADEMARKS.

All company, brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

## DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Name: Energy Sistem Soyntec S. A.

Address: Pol. Ind. Finestrat C/ Calpe esq. C/ Alicante S/N, 03509 Finestrat Alicante

Tel: 902 388 388

Fax: 902 119 034

NIF: A53107488

We declare under our own exclusive responsibility that the product:

Soyntec® SAI/UPS Sekury™ A600 V.A.

Is in compliance with the essential directives, norms and standards of the European Union:

73/23/EEC.

89/336/EEC.

93/68/EEC

EN50091-1-1: 1996.

EN 60950: 1992+ A1: 1993+ A2: 1993.

EN50091-2: 1995.

EN61000-3-2: 1995.

EN61000-3-3: 1995.

EN55022:1998.

EN50082-2:1995.

Manufacturing country: China





**SOYNTEC**  **LAPTOP  
LIFESTYLE**

